



The 1968 decision by YKK to establish a plant in Canada was an important turning point in the Canada-Japan relationship. It came at a time when Japanese investment was largely in the resources sector. The plant opened in 1971.

La décision de YKK de construire une usine au Canada en 1968 représente un tournant dans la relation canado-japonaise. La décision fut prise à une époque où les investissements japonais étaient largement concentrés dans le secteur des ressources. L'usine fut inaugurée en 1971.

YKKが1968年にカナダ工場建設を決定したことは、日加関係史上重要な転換点となった。それまでの日本の対加投資は資源分野に集中していたからである。工場は1971年に稼動を開始した。

(from left to right) Gérard D. Lévesque (Ministre de l'Industrie et du Commerce), Marcel Laurin (Maire de Ville St. Laurent), Y. Tamura (Consul General), S. Omachi (Executive Managing Director, YKK, Tokyo). Mr. N. Inagaki, President YKK Canada, is standing between the other three gentlemen in the background.

(de gauche à droite) Gérard D. Lévesque (Ministre de l'Industrie et du Commerce), Marcel Laurin (Maire de Ville St-Laurent), Y. Tamura (Consul général), S. Omachi (Directeur général exécutif, YKK, Tokyo). M. N. Inagaki, Président de YKK Canada, apparaît entre les trois autres dignitaires à l'arrière-plan.

(左から右へ) ジェラルド・D・レベック (産業商業相)、マルセル・ローラン (サンローラン市長)、田村総領事、大町YKK専務、(後列中央) 稲垣YKKカナダ社長



International Trade Minister Sergio Marchi's visit to Japan in May, 1999.

La visite du ministre du Commerce international Sergio Marchi au Japon en mai 1999.

1999年5月、日本を訪問した国際貿易大臣セルジオ・マルキ